

TOMTAR®

ES



Instrucciones de uso, versión 5.1 ES
Andador XXL

Muchas gracias por haber elegido el andador XXL de DIETZ.

El andador XXL es estable, ligero y plegable. Ofrece apoyo al usuario en todas sus actividades y rutas, así como un lugar donde sentarse y descansar en el momento oportuno.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el andador para familiarizarse con todas sus funciones.

Estas instrucciones de uso forman parte del volumen de suministro. Se deben entregar al usuario y permanecer con el producto en caso de transmisión de este último a otro usuario.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios debidos a mejoras técnicas de los modelos que se exponen en las presentes instrucciones de uso.

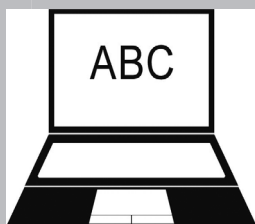
Estas instrucciones de uso no están sujetas a ningún servicio de revisiones. Nosotros le proporcionaremos la última actualización.

La reimpresión, traducción y reproducción de cualquier tipo, ya sean parciales o totales, requieren la autorización escrita del fabricante.



NOTA

Si necesita una representación más grande, en la dirección **www.dietz-rehab.de** encontrará las instrucciones de uso en formato PDF.



ES

01 Información importante

Uso previsto 4
 Indicación 4
 Contraindicaciones 4
 Signos y símbolos 4

02 Descripción del producto

Volumen de suministro 5
 Accesorios opcionales 5
 Estructura del andador XXL 5

03 Montaje del andador

Apertura/despliegue del andador 6
 Ajuste de altura de las empuñaduras 6
 Fijación del respaldo 7

04 Uso del andador

Cómo caminar con el andador 8
 Frenos 8
 Ajuste de los frenos 9
 Cómo sentarse/usar el respaldo 9
 Cómo plegar el andador 10

05 Accesorios/complementos

Cesta (de fábrica) 10
 Freno de una mano (opcional) 10
 Paraguas (opcional) 11
 Complementos y accesorios de otros fabricantes 11

06 Instrucciones de seguridad

Indicaciones de seguridad 12

07 Indicaciones de uso

Conservación y mantenimiento 14
 Plan de mantenimiento del andador XXL 14
 Detección y reparación de averías 16
 Limpieza 17
 Desinfección 17
 Transmisión y reutilización 17
 Almacenamiento 18
 Eliminación y reciclaje 18

08 Declaraciones del fabricante

Identificación del producto 18
 Garantía 19
 Vida útil 19
 Responsabilidad 19

09 Documentación técnica

Dimensiones e información técnica 20
 Inspecciones del producto 21
 Condiciones ambientales 21
 Registro de datos de identificación 21

USO PREVISTO

El andador XXL está diseñado como ayuda para andar y, de forma limitada, como asiento para descansar temporalmente para personas con movilidad reducida que pesen 200 kg como máximo.

La cesta de alambre colgada debajo del asiento está pensada para colocar y transportar objetos o mercancías.

El andador XXL está pensado para uso doméstico y hospitalario, y ha sido concebido exclusivamente para utilizarlo en terrenos firmes y llanos.

El uso previsto puede diferir en los productos que hayan sido diseñados como modelos personalizados e identificados como tales. En ese caso, tiene validez la documentación suministrada con el producto.

INDICACIÓN

El uso del andador XXL está indicado en los casos siguientes:

- ▼ Dificultad para caminar debida a limitaciones del aparato locomotor activo o pasivo
- ▼ Dificultades de coordinación en la fase de marcha
- ▼ Capacidad de esfuerzo reducida

CONTRAINDICACIONES

El uso del andador XXL no está indicado en los casos siguientes:

- ▼ Trastornos de la percepción
- ▼ Trastornos graves del equilibrio
- ▼ Peso corporal superior a 200 kg

El andador no es apropiado para niños.

El andador XXL no debe utilizarse como escalera, como ayuda para transportar cargas voluminosas o personas ni para otros fines similares.

SIGNOS Y SÍMBOLOS

Estos símbolos marcan pasajes de texto que son útiles para el uso y manejo del producto en el día a día.



ADVERTENCIA

Es imperativo respetar y seguir las indicaciones de advertencia.

Su finalidad es llamar la atención sobre el hecho de que su inobservancia puede ocasionar un peligro de lesiones y/o daños en el andador o en el entorno.



NOTA

Recomendaciones y consejos que facilitan el uso de las funciones

VOLUMEN DE SUMINISTRO

El volumen de suministro del andador XXL incluye los componentes y accesorios siguientes:

- ▼ Andador XXL
- ▼ Instrucciones de uso
- ▼ Cesta
- ▼ Respaldo

El andador XXL se entrega completamente montado. Después de sacar el andador del embalaje, el usuario debe asegurarse de que todos los elementos estén presentes y no estén dañados. Si se detectan daños en el contenido, estos deben notificarse inmediatamente al transportista.

ACCESORIOS OPCIONALES

El andador XXL dispone de los accesorios opcionales siguientes:

- ▼ Freno de una mano
Ref. 290107 (izquierda)
Ref. 290108 (derecha)
- ▼ Sombrilla/paraguas Ref. 601270 (rojo)
Ref. 601271 (color leche manchada)

ESTRUCTURA DEL ANDADOR XXL



1. Palanca de freno
2. Empuñaduras ergonómicas
3. Cable de freno
4. Respaldo
5. Asiento
6. Gancho, cesta
7. Asidero, cesta
8. Cesta
9. Ruedas delanteras, orientables
10. Tubo de la empuñadura, de altura regulable
11. Conexión atornillada con tuerca de estrella para el ajuste de la altura
12. Pasador de bloqueo, respaldo
13. Freno
14. Ruedas traseras, fijas

MONTAJE DEL ANDADOR

El andador XXL se entrega completamente montado de fábrica. En los capítulos siguientes se describe la estructura del andador y cómo se adapta a las necesidades del usuario, con el fin de que pueda utilizarlo con comodidad.

APERTURA/DESPLIEGUE DEL ANDADOR

1. Coloque el andador frente a usted en el sentido de la marcha y accione los frenos de estacionamiento presionando las palancas de freno hacia abajo (ver capítulo «Frenos»).
2. Sostenga el andador sujetando la empuñadura con una mano.
3. Con la otra mano, presione el asiento hacia abajo hasta que encaje de forma perceptible.
4. Cuelgue la cesta con el gancho por delante en el armazón (ver «Estructura del andador XXL»).



ADVERTENCIA

Utilice el andador únicamente si el asiento ha encajado de forma audible. Este encajamiento del asiento bloquea el andador cuando está desplegado.

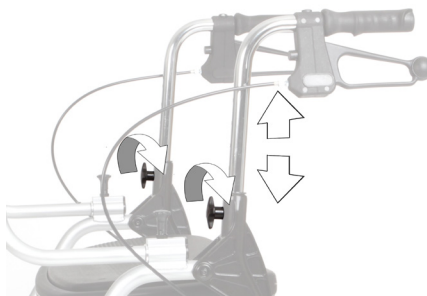


ADVERTENCIA

Tenga cuidado con las manos, los dedos y la ropa al plegar y desplegar el andador, ya que existe peligro de atrapamiento.

AJUSTE DE ALTURA DE LAS EMPUÑADURAS

1. Bloquee el freno de estacionamiento (ver capítulo «Frenos»).
2. Afloje la tuerca de estrella y desenrosque el tornillo del todo.
3. Coloque las empuñaduras corredizas a la altura correcta.
4. A continuación, coloque de nuevo el tornillo y apriételo con la tuerca de estrella.





ADVERTENCIA

Los tornillos deben quedar completamente insertados en el agujero y bien apretados. _____



ADVERTENCIA

Compruebe si el respaldo está firmemente bloqueado antes de cada uso del andador. _____



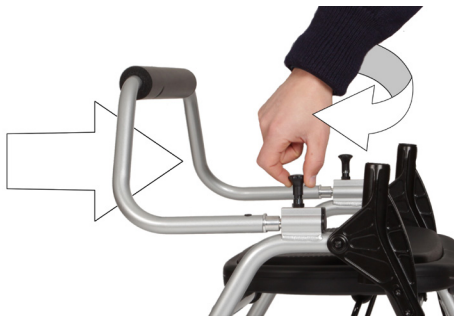
NOTA

Para poder utilizar el andador XXL correctamente, es necesario ajustarlo a la altura del usuario. Este ajuste debe realizarlo una persona con la formación adecuada. _____

ES

FIJACIÓN DEL RESPALDO

1. En primer lugar, extraiga los pasadores de bloqueo hacia arriba con un ligero giro para liberar el bloqueo.
2. Ahora, introduzca los vástagos del respaldo en los alojamientos.
3. A continuación, ya se pueden volver a encajar los pasadores de bloqueo de modo que el respaldo quede firmemente fijado.
4. Para realizar el desmontaje, siga estos pasos en orden inverso.



Antes de utilizar el andador XXL por primera vez, familiarícese con él lo suficiente como para que se sienta seguro/a con su manejo. En este caso, se recomienda que lleve a un acompañante.

Antes de utilizar el andador, compruebe si está montado correctamente:

- ▼ ¿Están bien apretadas todas las piezas acopladas?
- ▼ ¿Están bien apretados todos los tornillos?
- ▼ ¿Funcionan los frenos?
- ▼ ¿El andador está bien asentado sobre las cuatro ruedas?
- ▼ ¿El asiento está completamente encajado?

CÓMO CAMINAR CON EL ANDADOR

Sitúese detrás del andador y agarre las empuñaduras con ambas manos. Cuando tenga una posición estable, suelte los dos frenos. Ahora ya puede caminar.



ADVERTENCIA

Los puntos siguientes son indicaciones importantes para la seguridad.

- ▼ No empuje el andador muy lejos de usted. Para garantizar una buena función de soporte, el andador debe llevarse pegado al cuerpo.
- ▼ Si es necesario, controle el ritmo accionando ambas palancas de freno

suave y uniformemente (ver capítulo siguiente).

- ▼ Camine erguido/a con la mirada al frente para que pueda detectar y sortear los obstáculos a tiempo.
- ▼ Utilice el freno cuando vaya por pendientes (ver capítulo siguiente) y no transite por vías demasiado empinadas.
- ▼ No se recomienda dar marcha atrás con el andador.

FRENOS

El freno del andador XXL se puede utilizar de dos maneras:

- ▼ Como freno de servicio, para ir frenando levemente durante la marcha
- ▼ Como freno de estacionamiento, para bloquear las ruedas traseras y evitar que el andador se desplace

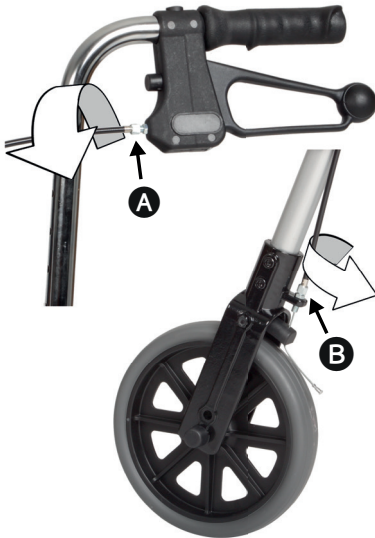
1. Para frenar el andador durante la marcha, presione ambas palancas de freno leve y uniformemente hacia arriba (**A**).
2. Para bloquear los frenos, presione ambas palancas de freno hacia abajo hasta que encajen (**B**).
3. Para desbloquear el freno de estacionamiento, vuelva a presionar las palancas de freno hacia arriba (**A**).



AJUSTE DE LOS FRENOS

Puede comprobar si los frenos están bien ajustados de la manera siguiente:

1. Las palancas de freno y los cables bowden no deben estar flojos (no deben tener juego).
2. Cuando suelte las palancas de freno, las ruedas deben girar sin hacer ruidos de fricción.
3. Si es necesario, puede ajustar los frenos con el tornillo de ajuste del cable bowden en las empuñaduras de freno (A) o en las zapatas de freno de las ruedas traseras (B).



ADVERTENCIA

No desenrosque nunca por completo los tornillos de ajuste, ya que esto haría que el freno deje de funcionar. _____



ADVERTENCIA

Si tiene problemas con el ajuste de los frenos, póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Esta es la única manera de garantizar un uso seguro del andador. _____

CÓMO SENTARSE/USAR EL RESPALDO

El respaldo ayuda a encontrar la posición correcta en el asiento acolchado.

1. Antes de sentarse, bloquee los dos frenos de estacionamiento.
2. Cuando el andador esté estable, ya puede girarse y sentarse en el asiento del andador lentamente.



ADVERTENCIA

Compruebe si el respaldo está firmemente bloqueado antes de cada uso del andador. _____



ADVERTENCIA

Cerciórese de que los frenos estén bloqueados antes de sentarse y de que no se reduzca la estabilidad del andador al apoyarse en el respaldo. _____



ADVERTENCIA

El asiento ha sido concebido únicamente para un descanso temporal, para cuando se necesite hacer una breve pausa durante la marcha. Para pausas más largas, utilice un asiento tradicional. _____

CÓMO PLEGAR EL ANDADOR

El andador XXL se puede plegar para guardarlo sin ocupar mucho espacio.

1. Saque la cesta del armazón.
2. Coloque el andador frente a usted en el sentido de la marcha y accione los frenos de estacionamiento.
3. Sostenga el andador sujetando la empuñadura con una mano.
4. Con la otra mano, tire del asiento hacia arriba para desanclarlo.
5. A continuación, acerque el andador hacia usted para plegarlo.



Para guardar el andador, puede desmontar el respaldo y las empuñaduras corredizas.



ADVERTENCIA

Tenga cuidado con las manos, los dedos y la ropa al plegar y desplegar el andador, ya que existe peligro de atrapamiento.

COLOCACIÓN Y USO DE LOS ACCESORIOS

El andador XXL viene equipado de serie con una cesta de la compra y un respaldo.

Opcionalmente, se pueden pedir más accesorios (ver capítulo «Accesorios opcionales»). Solo deben utilizarse accesorios originales de DIETZ. Solo así es posible garantizar la conformidad y, por ende, la seguridad del producto.

CESTA (DE FÁBRICA)

La cesta está homologada para transportar objetos con un peso máximo de 3 kg (ver figura «Estructura del andador XXL»).

1. Para colgar la cesta, colóquese delante del andador.
2. Cuelgue la cesta por delante con los ganchos en el tubo de unión horizontal del armazón, por debajo del asiento.
3. Para descolgar la cesta, levántela para que los ganchos se desenganchen del tubo del armazón.
4. Para transportar la cesta, puede agarrarla por el asidero.

FRENO DE UNA MANO (OPCIONAL)

Si no tiene fuerza suficiente en una de las manos para accionar el freno de manera segura, el andador XXL puede equiparse con un freno de una mano. Este freno lo debe montar un distribuidor autorizado en el andador.

- ▼ El equipamiento del andador con freno de una mano requiere que el usuario tenga fuerza suficiente en la mano con

la que vaya a accionar el freno para garantizar un manejo seguro.

- ▼ En este caso se aplican las mismas instrucciones de uso y mantenimiento que con el equipamiento con palancas de freno en ambas empuñaduras.

PARAGUAS (OPCIONAL)

El andador XXL puede equiparse con un paraguas, que también puede utilizarse como sombrilla.

El montaje se describe en las instrucciones de uso aparte que vienen con el accesorio. Solicite el montaje del paraguas a un distribuidor autorizado y pida que le entreguen las instrucciones de uso.



ADVERTENCIA

El montaje de un paraguas puede influir negativamente en la estabilidad del andador. _____



ADVERTENCIA

Tenga en cuenta todas las indicaciones de uso y seguridad que se incluyen en las instrucciones de uso específicas del paraguas. _____

COMPLEMENTOS Y ACCESORIOS DE OTROS FABRICANTES

En principio, solo deben utilizarse accesorios originales de DIETZ GmbH. Si se montan productos de otros fabricantes en el andador, la responsabilidad por la seguridad del producto recae en la persona que monta el accesorio o que acepta el encargo de montaje. La persona que realice el montaje deberá declarar nuevamente la conformidad de la combinación de accesorio o complemento y producto. En tal caso, la declaración de conformidad adjunta como anexo II de DIETZ conforme al Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios dejará de ser válida.



ADVERTENCIA

No es posible garantizar la seguridad del producto si se utilizan complementos o accesorios no distribuidos por DIETZ. _____



ADVERTENCIA

Si se montan accesorios o complementos en el andador, deberán seguirse las indicaciones de seguridad de las instrucciones de uso del accesorio o complemento respectivo. _____

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Si se cumple el uso previsto, tal y como se describe en estas instrucciones de uso, la utilización del andador XXL no entraña ningún peligro.



ADVERTENCIA

Siga todas las indicaciones de seguridad para evitar el peligro de lesiones.

- ▼ El andador solo debe utilizarse en suelos firmes y llanos.
- ▼ Utilice el freno de servicio cuando vaya por caminos empinados (presione la palanca de freno hacia arriba).
- ▼ El andador debe asentarse sobre las cuatro ruedas de forma segura.
- ▼ Cada vez que vaya a utilizar el andador, compruebe antes si todas las piezas están correctamente fijadas, si los frenos funcionan y si el seguro antiplegado está bien bloqueado.
- ▼ Bloquee siempre los dos frenos antes de sentarse en el asiento del andador.
- ▼ El asiento del andador solo sirve para tomarse descansos temporales y hacer pausas al caminar.
- ▼ Atención: Un cambio en el equilibrio causado por los movimientos del cuerpo puede aumentar el riesgo de que el andador vuelque. Asegúrese de que la carga sobre el andador siempre sea uniforme.
- ▼ No cuelgue bolsas en las empuñaduras ni en otras partes del andador, ya que esto también aumenta el riesgo de vuelco.
- ▼ Cuando accione el seguro antiplegado y al plegar o desplegar el andador, tenga cuidado con las manos, los dedos y la ropa, ya que existe peligro de atrapamiento.
- ▼ Nunca sobrepase la carga máxima de 200 kg, incluido el usuario, la carga adicional y los complementos.
- ▼ No exponga el andador a la luz directa del sol ni a temperaturas bajas durante mucho tiempo, ya que algunas piezas (p. ej., el armazón, el tapizado o las empuñaduras) pueden calentarse (> 41 °C) o enfriarse (< 0 °C) mucho y en ocasiones provocar lesiones en la piel.
- ▼ Asegúrese de no aparcar el andador de manera que bloquee salidas de emergencia o vías de escape.
- ▼ Nunca utilice el andador si está bajo los efectos del alcohol u otras sustancias que puedan mermar su atención y su capacidad de reacción.
- ▼ Utilice el andador únicamente para su uso previsto. No lo empuje de manera incontrolada contra obstáculos, como peldaños o bordes.
- ▼ El andador no debe dejarse a los niños para que jueguen con él ni utilizarse para un uso indebido.

- ▼ Cuando se sienta en el andador, no camine ni deje que otras personas lo empujen. Esto entraña peligro de lesiones y podría provocar daños en el producto.
- ▼ Respete el código de circulación en la vía pública.
- ▼ Si es posible, póngase ropa clara y llamativa, y asegúrese de que los reflectores sean bien visibles para que los demás usuarios de la vía pública puedan verlo mejor.
- ▼ Nunca utilice el andador como asiento en un coche ni en un vehículo de transporte público, ya que correría grave peligro de caerse.
- ▼ No utilice nunca el andador en una escalera mecánica, ya que correría grave peligro de caerse.
- ▼ Suba las escaleras con la ayuda de un acompañante si no hay ningún ascensor o rampa.
- ▼ La arena, el agua del mar y la sal de deshielo pueden dañar los cojinetes de las ruedas. Limpie el andador a fondo si este se ha expuesto a dichas condiciones.
- ▼ En caso de no poder evitar raíles y otros caminos intransitables similares, crúcelos siempre en ángulo recto (90°).
- ▼ El andador no se debe utilizar para transportar cargas pesadas. Para transportar objetos solo se debe emplear la cesta, tal y como se describe en el capítulo «Accesorios».
- ▼ Cualquier incidente grave relacionado con el andador se debe comunicar al fabricante y a las autoridades competentes.
- ▼ Si detecta cualquier tipo de limitación en el funcionamiento del andador, llévelo inmediatamente a su distribuidor autorizado para que lo reparen.
- ▼ Antes de volver a ponerlo en servicio después de un periodo de almacenamiento superior a un año, deben efectuarse todas las inspecciones necesarias que se incluyen en el plan de mantenimiento.
- ▼ Si su producto es un modelo personalizado (ver capítulo «Identificación del producto»), deberá leer la documentación adicional, incluidas las indicaciones de seguridad, además de las instrucciones de uso actuales.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Para garantizar un manejo seguro del andador en todo momento, recomendamos que se realicen las inspecciones periódicas que se indican en el plan de mantenimiento.

Una conservación y mantenimiento deficientes o negligentes del andador tienen como consecuencia la limitación de la responsabilidad del fabricante. El plan de mantenimiento no proporciona información acerca del volumen de trabajo efectivamente necesario para el andador.



NOTA

El usuario es el primero en notar posibles daños. Si percibe un fallo, tal y como se describe en el plan de mantenimiento, o si detecta otros posibles defectos o limitaciones de funcionamiento, póngase en contacto de inmediato con un distribuidor autorizado.



ADVERTENCIA

Para mantener la seguridad de funcionamiento del andador, las reparaciones solo debe realizarlas un distribuidor autorizado con piezas de recambio de DIETZ. La lista de piezas de recambio correspondiente está disponible en nuestro sitio web.



NOTA


Las inspecciones y medidas indicadas en el plan de mantenimiento debe realizarlas el usuario o un asistente, siempre que no se indique lo contrario.



NOTA PARA EL DISTRIBUIDOR

Si el usuario informa de anomalías en el andador, compruebe todos los puntos de inspección que se indican en el plan de mantenimiento. Las comprobaciones deben realizarse también antes de cada reutilización y después de un almacenamiento prolongado del producto (más de 4 meses).

PLAN DE MANTENIMIENTO DEL ANDADOR XXL

Qué inspeccionar	Descripción	Mensualmente	
		Antes de empezar a caminar	
Frenos: funcionamiento	Con las palancas de freno bloqueadas/presionadas hacia abajo (freno de estacionamiento) o las palancas de freno apretadas (freno de servicio), las ruedas traseras no deben moverse.		
	 Después de cambiar los cables bowden o las ruedas traseras, los frenos deben ajustarse de nuevo. Esto solo puede realizarlo el distribuidor autorizado.	x	
Empuñaduras: estabilidad	1. Los tornillos de las empuñaduras deben poder bloquearse firmemente. 2. Las empuñaduras no deben tambalearse.	x	

Qué inspeccionar	Descripción	Mensualmente	Antes de empezar a caminar
Bloqueo del mecanismo de plegado: funcionamiento y seguridad	1. El andador está correctamente desplegado si el asiento está completamente presionado hacia abajo y está plano sobre el armazón. Al presionarlo hacia abajo, el asiento encaja claramente. 2. Las dos partes del armazón deben poder plegarse y desplegarse sin problemas.	x	
Uniones atornilladas: asiento firme	Todas las uniones atornilladas deben estar firmemente apretadas.  Las tuercas y tornillos autoblocantes pierden su eficacia al aflojarlos y apretarlos repetidamente. Por ello, si están flojos debe sustituirlos un distribuidor autorizado.	x	
Ruedas direccionales y fijas: movilidad, funcionamiento y daños	1. Las ruedas tienen que rodar en línea recta y no deben temblar. 2. Las ruedas deben moverse con ligereza y sin hacer ruido durante la marcha. 3. Las ruedas no deben estar dañadas.	x	
Ruedas direccionales y fijas: movilidad, funcionamiento y daños	1. Las ruedas no deben estar dañadas y deben rodar sin hacer ruido, sin temblar y en línea recta. 2. Limpie los cubos de las ruedas si tienen pelusas o suciedad.		x
Empuñaduras: estabilidad y daños	1. Las empuñaduras y las palancas de freno deben estar bien apretadas. 2. Las empuñaduras no deben presentar daños externos ni deformaciones y no deben temblar. 3. Las uniones atornilladas deben poderse apretar firmemente.		x
Superficie del asiento: suciedad y daños	1. El asiento debe estar firmemente unido al armazón. 2. Si la superficie del asiento está sucia, límpiela siguiendo las indicaciones de limpieza. 3. Si el asiento ha sufrido daños, pida un recambio.		x
Armazón, completo: funcionamiento y daños	1. Las dos piezas del armazón y las bisagras no deben presentar daños ni grietas. 2. Se deben reparar los daños funcionales y de las superficies.		x
Inspección visual: piezas sueltas, fisuras, corrosión y otros daños	 Si detecta un daño de este tipo, no siga utilizando el andador, ya que el uso seguro del producto ya no estaría garantizado.		x
Suciedad: andador, completo	Limpie todo el andador en función del grado de suciedad, pero al menos una vez al mes (ver capítulo «Limpieza»).		x

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causas posibles	Soluciones
Las ruedas delanteras no marchan en línea recta.	Los cojinetes de las ruedas están defectuosos o la suspensión ya no está bien fijada.	Buscar un distribuidor autorizado
El andador se desplaza con dificultad.	Los ejes o cubos de las ruedas están sucios.	Eliminar la suciedad
	Los frenos están mal ajustados.	Buscar un distribuidor autorizado
	Los cojinetes de las ruedas están defectuosos o la suspensión ya no está bien fijada.	
La función de frenado es insuficiente o no es uniforme.	Los frenos están mal ajustados o las zapatas están desgastadas.	Buscar un distribuidor autorizado
El asiento no está bien unido al andador o está torcido.	El andador no está desplegado del todo.	Desplegar el andador completamente de modo que el asiento encaje al presionarlo hacia abajo
	El asiento no está bien fijado al armazón o está defectuoso.	Buscar un distribuidor autorizado
	Las bisagras están defectuosas.	
Chirridos y ruidos de roce	Causas diversas	Buscar un distribuidor autorizado
El andador no ofrece un soporte correcto o no tiene buena estabilidad.	Las empuñaduras no están bien fijadas o no tienen el ajuste correcto para el usuario.	Comprobación de la altura de las empuñaduras Comprobar si los tornillos de estrella de las empuñaduras están bien apretados
	El andador no se ha desplegado del todo y el asiento no está encajado.	Abrir el andador del todo y asegurarse de que el asiento encaje en el armazón
	El armazón del andador o las empuñaduras corredizas están dañados.	Buscar un distribuidor autorizado

LIMPIEZA

- ▼ Limpie las piezas del armazón del andador regularmente frotándolas con un paño húmedo. Para la suciedad persistente, utilice un producto de limpieza suave y agua caliente.
- ▼ El tapizado del asiento se puede limpiar con una solución jabonosa suave y una esponja.
- ▼ Las ruedas se pueden limpiar con un cepillo húmedo con cerdas de plástico.
- ▼ Elimine la suciedad y las pelusas de los cubos de las ruedas.
- ▼ Para la limpieza, emplee solo productos de limpieza y desinfectantes comerciales suaves. Encontrará información detallada sobre la desinfección en el próximo capítulo.



ADVERTENCIA

Para la limpieza, no emplee ningún limpiador de alta presión, productos químicos fuertes y corrosivos ni aditivos abrasivos.



ADVERTENCIA

Después de la limpieza, procure que todos los materiales se sequen completamente para conservar su calidad.

DESINFECCIÓN

Para el acondicionamiento manual de un producto auxiliar usado, todas las piezas se deben limpiar en profundidad con un desinfectante de

superficies. Es recomendable prestar especial atención a la desinfección de las superficies que entran en contacto con las manos o la piel con frecuencia, como las empuñaduras.



ADVERTENCIA

A la hora de desinfectar el producto, preste atención a las indicaciones de uso y tratamiento del fabricante del producto de limpieza o desinfectante.

Los desinfectantes siguientes son compatibles con el material:

- ▼ Desinfección sin aldehídos con base de alcoholes (máx. 70 % de alcohol propílico)
- ▼ Desinfectantes con base de aldehídos

TRANSMISIÓN Y REUTILIZACIÓN

Este producto es apto para su transmisión o reutilización, a menos que esté identificado como modelo personalizado.

El número de reutilizaciones posibles depende del estado, el desgaste del material y la funcionalidad del producto correspondiente.

Si va a transmitir el andador a un nuevo usuario o al distribuidor para su reutilización, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios para que el nuevo usuario pueda hacer un manejo seguro del producto.

Antes de reutilizarlo, el andador se debe entregar a un distribuidor para que lo limpie, des-

infecte e inspeccione para detectar y reparar posibles daños. Para ello, se deben revisar en el andador todos los puntos que se indican en el plan de mantenimiento.

ALMACENAMIENTO

Si desea almacenar el andador, asegúrese de hacerlo en un lugar seco, protegido de la radiación solar directa y a una temperatura de entre 0 °C y 45 °C. No active los frenos de estacionamiento y asegure el andador para evitar que se desplace por accidente. Tras un periodo de almacenamiento largo (más de 4 meses) y antes de volver a usar o reutilizar el andador, compruebe todos los puntos que se indican en el plan de mantenimiento.



ADVERTENCIA

No guarde el andador cerca de una fuente de calor ni deposite objetos encima durante el almacenamiento.

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Si ya no va a necesitar el andador, póngase en contacto con su distribuidor, que recogerá el andador y lo eliminará o reciclará de manera adecuada. Si esto no fuera posible, lleve el andador al centro de reciclaje de su zona.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

La placa de características y todas las demás marcas identificativas del andador siempre deben ser legibles.

Pida a su distribuidor que sustituya inmediatamente los letreros o adhesivos que falten o que no se lean bien. Deberá hacer lo mismo con los adhesivos reflectores, en caso de haberlos.

En el andador XXL, la placa de características se encuentra en el tubo de unión horizontal de la parte trasera del armazón.

A continuación se explican en detalle los símbolos y datos de la placa de características (la placa de características que aquí se muestra sirve de ejemplo). En la placa de características también se encuentra el número de serie del andador.

DIETZ GROUP DIETZ GmbH
Reutäckerstrasse 12
76307 Karlsbad - DE











TYP Rollator XXL \updownarrow 820 mm / 925 mm \rightleftarrows 710 mm

REF 340NPU 200 kg

SN 355XXXXXX

UDI (01)04260241683776
(10)1900000 2023-04
(21)355XXXXXX

TOMTAR	Marca comercial
TYP	Tipo/modelo
REF	REF = referencia
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) Número del pedido (21) Número de serie

	Fabricante/marca del fabricante/dirección de contacto
	Peso máximo del usuario, incl. carga adicional
	Fecha de fabricación
	Anchura total del andador
	Altura total (mín.- máx.) Andador
	El andador puede utilizarse en interiores y exteriores.
	Siga las indicaciones de las instrucciones de uso
	Atención: Lea las indicaciones de seguridad en las instrucciones de uso
	Medical Device/producto sanitario
	Marcado CE

Los productos identificados con el marcado siguiente son modelos personalizados:

SONDERANFERTIGUNG CUSTOM-MADE DEVICE

Los modelos personalizados son productos fabricados para un usuario individual. En este caso, la placa de características, las advertencias y, si procede, el uso previsto son diferentes. Es obligatorio leer las indicaciones de la documentación adicional.

GARANTÍA

La garantía está pensada para aquellos defectos del producto que se puedan atribuir de forma demostrable a errores de material o fabricación.

El periodo de la garantía es de 24 meses a partir del aviso de disponibilidad del producto, a más tardar después del envío.

Quedan excluidos de la garantía los daños producidos por desgaste, dolo o un manejo o uso negligentes o inadecuados del producto. Lo mismo se aplica al uso de productos de limpieza, aceites de lubricación o grasas inapropiados.

VIDA ÚTIL

La vida útil esperada del producto es de cinco años en caso de un uso diario adecuado del producto. La condición previa para ello es el cumplimiento de las normas de mantenimiento, limpieza y seguridad que se indican en las presentes instrucciones de uso.

RESPONSABILIDAD

La empresa DIETZ GmbH solo asume la responsabilidad si los productos han sido utilizados en la condiciones previstas y para los fines indicados. Recomendamos manipular los productos de manera apropiada y cuidarlos como se indica en las instrucciones. DIETZ GmbH no se hace responsable de los daños ocasionados por componentes y piezas de recambio no autorizados por DIETZ GmbH. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por distribuidores autorizados o por el propio fabricante.

DIMENSIONES E INFORMACIÓN TÉCNICA

Denominación		Unidad	Andador XXL
Referencia			340NPU
Número HMV			10.50.04.2005
Material/color: armazón			Aluminio/plata
Material/color/tamaño: ruedas		mm	Goma (EVA)/negro/200 × 30
Material/color: palancas de freno			Poliamida con fibra de vidrio
Material/color: empuñaduras			TPE (elastómero termoplástico)/negro
Material/color: Asiento			Espuma de PU/negro
Material/color: Respaldo			Espuma/negro y tubo de aluminio
Material/color: Cesta			Acero con pintura pulverizada/negro
Longitud/anchura/altura		mm	730/710/820
Longitud/anchura/altura (con el respaldo montado y las empuñaduras en la posición más baja) plegado		mm	865/718/635
Longitud/anchura/altura (sin respaldo ni empuñaduras) plegado		mm	720/718/515
Altura del asiento		mm	540
Profundidad/anchura del asiento (espacio entre empuñaduras)		mm	340/600
Altura total mín.- máx.		mm	820/925
Altura de las empuñaduras, ajustable		mm	50 × 20
Ancho de giro		mm	935
Estabilidad según la norma EN ISO 11199-2	hacia delante	°	20
	hacia atrás	°	7,5
	lateral	°	8
Peso con cesta		kg	12
Peso máximo del usuario, incl. carga adicional y complementos		kg	200
Capacidad de carga máx. de la cesta		kg	3
Altura recomendada del usuario		m	1,60-1,85

INSPECCIONES DEL PRODUCTO


Prueba completa según la norma de andadores	EN ISO 11199-2
Biocompatibilidad de los elementos plásticos	ISO 10993

CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura ambiente en servicio	De -10 a +50 °C
Condiciones ambientales de almacenamiento	De 0 a 45 °C del 20 al 75 % de humedad relativa

REGISTRO DE DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Le recomendamos que escriba los datos de identificación de la placa de características de su producto en las líneas siguientes para que los tenga a mano en caso de hacer consultas sobre el producto (ver aclaraciones del capítulo «Identificación del producto»)*.

TYP Tipo/modelo:	
REF Referencia/REF:	
UDI Número de serie (21):	
 Fecha de fabricación:	
Otros datos/notas:	

*Los datos identificativos o la placa de características de los modelos personalizados pueden ser diferentes.

TOMTAR[®]

Grupo de productos: andadores
Producto: andador XXL
Instrucciones de uso, versión 5.1 ES (CDI)
Última actualización 04-2023



TOMTAR es una marca comercial registrada de DIETZ GmbH.

DIETZ GmbH
Reutäckerstraße 12
D-76307 Karlsbad (Alemania)

Tel.: +49 7248.9186-0
Fax: +49 7248.9186-86
info@dietz-reha.de
www.dietz-rehab.de

Sujeto a errores de imprenta, posibles errores y modificaciones de precios y productos
© DIETZ GmbH Reha-Produkte, Karlsbad
La reproducción total o parcial solo está permitida con la autorización por escrito de
DIETZ GmbH, Karlsbad.